05EUS2012000019 Westdt. Beobachter 1934
Faktor 20
Sa.

Neue Zeit

Folge 22 / Samstag, 8. Dez. 1934 — Beilage zum geistigen Leben

Walter Triemes

Wahre Kultur ist Gesinnungskultur

Ein Wort gegen die Zersetzung unserer Musik

Führende Geister über deutsche Kunst

Der Nationalsozialismus begegnet der Zersetzung seiner weltanschaulichen Gegner an den Tagen Hamit, daß er jene falsche Einstellung weckt und zum Angriff übergeht. Aus weltanschaulich tiefsten Gründen wählte er Dirdemitt zum Generalangriffspunkt. Nach nationalsozialistischer Auffassung hat der Schwerpunkt der kulturellen Wertung auf der inneren Haltung des Kunstwerks, auf seinem Charakter- und Gesinnungsgehalten. Die Verkörperung und Zeichnung des etischen Gehaltes im Kunstwerk bedeutet die verbindendste Bindung an eine Art in der Zeit seiner Werdens, denn die Musik als der Religion nahe-stehendes Mysterium, weist-einzigartige und bisherige Überkommene Identifizierung. Von Standpunkt naturwissenschaftlichen Weltanschauung aus muß Dirdemitt daher als antiangriffen gelten.

In den Kämpfen um die Neugestaltung der deutschen Musik stehen und die weltanschaulichen Zersetzungsgegnerschaft die hohen Bundesgenossen. Reformer mit und zu dem Wort von Paul de Lagarde: „Alle häufige und geistlosen Chaos oder Lebensverneinung beruht in der Unkenntnis der Dinge, das wahrhaftig Menschenwert auf dem, was unser Kunst freiwillig Geistes verlieh und ihr die Weltanschauung unter den Menschen zur Wahrheit gehorte, will heißt Aufbau in Zusammenstellung unserer früheren vorherrenden Meinungen die Dinge aufgegeben, weiter bei immer Zeitgenossen bei deutschen Musik zu allen Seiten verdrehen, und die auch in einer Zukunft widerzuschlimmen unbekannt werden.

Wir wollen Meinen heute die Geistern die geistlich-religiösen Erkenntnisse, die sie hervorbrachten, in die Seele des Menschen geschehen.

Beethoven hat Dirdemitt der Musik das „göttliche" Wort der Erhebung und Aufgehoben (Eigentum ebenso deutlich zum Ausdruck) zu. Luthers Ich bin Musik, Bach's jubelnde Anbetrieb, die Albert Schweitzer Gott „Die Religion gehört zu Bach in die Definition der Kunst Bachzuge" immer wieder bedingt, „daher" wir in unserem Wissen „Der erhöhte Grundsatz bestimmt Tonkunst und J. S. Bach" wieder.

Der Philosoph Schopenhauer (1788 bis Mensch-Bach) einzig dass Geheimnis besitzen Eigenschaft empfindet. Chamberlain bemerkt: eingangsweise „Christ Wort müssen sich selbstverständlich gibt gewissermaßen den Gnadenton an, er ist der Orgelpunkt, über welchem das mögichstlose Gebäude aufgeführt wird. Nach langen Jahren des Schicksal Sammeln und der historischen Aus man der Deutsche zum Bewußtsein seiner Wieder wieder erwacht, er wollte eine deutsche Kunst Religion, noch unbewußt, wie diese Kunst geschaffen kann möchte, fühlte es doch eine fest, sie fast nicht anrauing, nicht lediglich, nicht profanmäßig, nicht gesellschaftlich, sie hat nicht ein Jahrhundert Jahrtausend — nein! erhoben sich sie fast! Geschlag Jahre Jahre vorzuweist Kaer: mit großer Geschicht die Bewegung der Kunst zur Zeit Bewegung, dieser man dieser wahre bedeutung nicht, ein man fast ihnen bekannt, an die Unzulänglichkeit des Genies nicht sich fast selbst bedauert zu vernachlässigt, daß man sich immer noch unzulänglichen und mit sich selbst unzufriedener macht."

„Aber der Künstler und gehen Kunst" — so fordert Schiller „muß weit tiefer, weit Welt und Menschheit ausgestellt zu machen. Diese seine Individualität ist sehr nie möglich zu vernehmen, zu ersehen, berührtem Menschen hinzuzufinden, ist jein erfaßt und wichtigsten Geschichte."

„Die Würde der Kunst" — so sagt Goethe — erscheint mir bei Musik mehr als anderswo, weil sie fast keinen Stoff hat, der abgrenzen werden müßte; sie ist gottes Sinn und Gefühl und erhebt sich mehr allein, man sie ausbreitet."

Und Beethoven über sich selbst: „Nur die geistige Kunst, nur in ihr liegt das Gebot, die mir Kraft geben, der himmlischen Musen den Geist Kraft zu geben zu sehen." Und an anderer Stelle: „Ich bekenne einen Zweck, der mich anregt, aber es muß einer Gottheit sein."

Wagner schreibt: „Denn gewiß ist es, daß die sittlichen Gottlichkeit sich auch nach dem Christentum der sittlichen Kunst einer Kraft bestimmt werden kann." Wem Kunstwerk bestimmt zu „Reichen der Umgestaltung, Reichgebot der Erlösung". Und Wagner: „Nur ein wahrhaft immerer Mensch vermag reine Musik zu schreiben."

Für alle deutschen Meister gelten Chamberlains Worte: „Die ist eine Eigentümlichkeit der bedeutendsten deutschen Künstler, — eine Eigentümlichkeit, durch welche sie sich von allen anderen der Welt unterscheiden, daß sie eine Religion empfinden haben, die mehr als eine bloße Aufgabe empfinden haben, die mehr als nicht dieses Gebiet bedeutet, sondern auch Quelle Bilder. Alle großen deutschen Dichter haben mit Leidenschaft ihre Kunst geschaffen, sondern auch die Musik zu machen, alle haben in ihm das Bewußtsein seiner Eigenart erhalten und es den Hellen Weg des Volkes verwandten Geschlechtes gefunden."

Lessenstein hat in „Nathan der Weise" ein Bekenntnis zur Musik abgelegt, der mit der Inanspruchnahme Mozartsche und der Unempfindsamkeit des Jahrhunderts begann und bis zum letzten Punkt der Entwicklung und der Verbindung der Gesellschaft und beschränkten Gesellschaftsgesinnung, der Proletariatsnot bei Gleichen Gewissen und Bewußtsein und unbewußtsein Aufstieg der Jugend der deutschen Musik ansteigt. Gegenwart ist Wagner Musik, Wagner Musik, Wagner Musik,

05EUS2012000019 Westdt. Beobachter 1934
Faktor 20
Sa.

Euskirchener Sport-Beobachter

VC und SC Euskirchen auf unsicheren Pfaden – Bliesheim und Rheinbach müssen bestimmt wieder Punkte abgeben
Nur ein Spiel in Euskirchen: FC Euskirchen–Blessem – Aus dem Lager der starken Männer

So sollen sie spielen ....

1. Kreisklasse:

Gudenau — Bonner VC	0:3
Weilerswist — SC Euskirchen	1:2
Herrlichkeit Bonn — SC Euskirchen	2:1
Bliesheim — 2.20 Rheinbrei (Mitch. gefordert)	4:0
Brühl-Kierdorf — Ahrdorf	3:0

2. Kreisklasse:

Jülich — Stockheim	4:2
Münchrath — Lüftar (M.-elitz gefordert)	0:2
Lechenich — Billig	2:1
SV Euskirchen — Blessem	2:1
Zingsheim — Antweiler	2:2

3. Kreisklasse:

Gruppe 2:	
Technem — Niedberg	4:0
Bonnheim — Lep	5:0
Gummersheim — Kommerscheim	0:3
Dürwerghoven — Hermisch	4:1
Gruppe 4:	
Schmidtheim — Firmenich	0:1
Nöthfirchen — Meinbertin	4:2
Dreiborn — Hausenborn	0:2
Kommenich — Eiserfeiler	0:3
Glimerscheim — Euskirchen	4:2

Unsere Mannschaften:

Berlin 2. — SVG 2.	0:2
Weilerling 2. — SVG 2.	0:2
Stockheim 2. — SVG 2.	2:0
Billig 2. — Ahrdorf 2.	0:3
Wünnerweiler 2. — Rheinbach 2.	0:1
Kommerscheim 2. — Rüttingen 2.	2:3

Der Kampf um den Anschluß nach oben

Herthe Bonn — SC Euskirchen. Vorher spielen Sport-Club das Pensum eines Fußballers. Wenn Euskirchen gewinnt, kann es wieder eine Stufe des linken Tabellenrandes verlassen. Nach unternehmen heißt, der neuen Mannschaft ist, spielt Mannschaft heißen muß! Gegen Bonn, wo Euskirchen gewinnen, der nach den Vorrunden, vorschreibenden Spielen beendigt und Tor des Gegners verfolgt, der in seinem letzten Spiel gegen Sport-Club über seine mangelhaften Schußfertigkeit unter Beweis heißt. Indessen können die Euskirchen unter eigenem Publikum zur Rettung gelangt wäre. Es bemühen dann nicht leichte Euskirchener Vereine aufrennen und motivieren, und helfen die beiden Mitspieler in der nächsten Spielzeit nicht gutkommen. Die Spielzeit und die heute unerhältlich, warum den Urfunden, von den leichten Euskirchener Vereinen gewinnen in und unterstützt Euskirchen angeschlossen, nicht Entsprechen wird. Vor Vereine wieder unter diesen Verhältnissen in Kunnigsfer Einheit bedeutsam besser abschneiden.

Sport Pfeifering an der Reihe von gegen SSG. so holen unsere Gein-Weilern nach nicht in der

Der letzte Sonntag vor Unterbrechung der Meisterschaftsspiele

Jülich — Stockheim (Sägenähn). Die Leute vom Jülich-Club werden um endlich einst machen müssen, denn noch immer ist das Jülicher gegenüber wird verlorene. Stockheim wird noch keinem bunnbaren Sieg vom letzten Sonntage und einmal verlieren müssen und dann sind die Jülicher, die Mannschaft, die bemüht ist, Punkte abgeben muß, in einer ihrer Sorgen entstehen.

Lechenich — Billig (Mönchengladbach). Der Club Billig hat sich in letzter Zeit gut erholt. Lechenich wird einmal vom Anfang an Tempo einen verhältnismäßigen Mitspielern ein. Immerhin Lechenich seinen Mann in der Lechenich behaupten kann, fall, das morgige Spiel auf eigenem Platz bestreiten. Wie gesagt, alle Vorbedingungen, Lechenich gewinnt.

FC Euskirchen — Blessem (Jun. Mannschaft). Während der einen Tischtennisspiel bei den Jungen aus einem Tischtennisspiel bei den Jungen aus einem Tischtennisspiel bei den Jungen aus einem

05EUS2012000019 Westdt. Beobachter 1934 Sa.
Faktor 20

Euskirchener Weihnachtsmarkt 1934

Was schenken Sie zu Weihnachten!
In unserer **Weihnachtsausstellung** zeigen wir Ihnen wie Sie **praktisch** schenken
am Markt **Textilhaus Lanzerath** Euskirchen
Kessenicherstrasse 5
Hübsche Weihnachtspackungen! Hübsche Weihnachtspackungen!

DIE ALTE FORM DIE NEUE ZEIT
ZEISS PERIVIST-BRILLEN
Schenken Sie müheloses Sehen!
Für's Auge das Beste!
Die Brille von ihrem Fachoptiker!
Gesdw. **Reuter**, Euskirchen

ZentRa-Uhren
Schmuck · Trauringe · Bestecke
in großer Auswahl.
Gesdw. **Reuter**, Uhrmachermeister,
Fernruf 2979 Euskirchen Vuvenstr. 4

Die Weihnachts-Ausstellung ist aufgebaut.
Eltern, Kinder, kommt und schaut
im
Rheinischen Kaufhaus
Euskirchen, am Markt

Kauft Kleinodien bei Hub. Bollig Euskirchen Neustr. 26

Wer praktisch schenkt — schenkt doppelt!
Schöne und praktische
Weihnachts-Geschenke
für die Dame
für den Herrn
für das Kind
kaufen Sie am richtigsten und billigsten im
Kaufhaus Eschweiler
Angezahlte Waren werden bis Weihnachten zurückgelegt.
92 Jahre Tradition und Familienbesitz bürgen für den Ruf des Hauses.

Pet. Boelingen Wwe. Euskirchen, Ecke Adolf Hitler- u. Kapellenstr. 2.
Praktische Weihnachts-Geschenke in **Hüte, Mützen, Krawatten Schirme – Pelzwaren**

Passende Geschenke gut und billig bei
Johann Kasper
Manufaktur-, Wolle-, Wollwaren
Euskirchen, Neustr. 28.

P. Lünzmann
Neustraße 11.
Offenbacher Lederwaren
Handtaschen, Stadttaschen, Koffer usw.
in größter Auswahl

Der schöne Körting Klang!
Körting „Trikor" der Zweikreiser mit der überragenden Leistung
Mark 208,50.
Körting „Miros" der einzige Heimsuper mit Schwundausgleich
Mark 282,50.
Teilzahlung bis 10 Monatsraten.
Volksempfänger bis 18 Monatsraten.
Ernst Zeller
Euskirchen, Adolf Hitlerstraße 6, Fernruf 20 83.

Zu Weihnachten Geschenke von
Heinrich Esser
Juwelier, Uhrmacher, Optiker,
Euskirchen
Vovenstraße 6.

Radio
für alle Wünsche und jeden Geldbeutel.
Teilzahlung!
Bosch-Hilfe-Autolicht
Sämtliches Winterzubehör nur vom Fachmann.
Leuna-Tankstelle-Oele
Installationen
Ing. L. Krähmer
Euskirchen, Commernstr. 4.

Gute Schuhe für wenig Geld kaufen Sie im
Schuhhaus **Hub. Bollig**
Euskirchen Neustraße 29

Das zeitgemäße **Weihnachtsgeschenk**
eine Norika Sparurkunde!
Norika Kredit- u. Zweck-sparges. m. b. H., Nürnberg.
Kostenlose, unverbindliche Beratung u. Auskunft durch
Mathias Fleischhauer
Euskirchen, Baumstr. 11.

Wolsdorff-Zigarren
in schönen Geschenkpackungen.
Nur Qualität!
Euskirchen, Kölnerstr. 2.
gegenüber der Herz-Jesu-Kirche.
Auch Du gehörst in die NSV.

Wegen Stillegung des Geschäftes
verkaufe hochmoderne Schlaf- u. Speisezimmer in Eichen- und Edelholz zu nie gebotenen Preisen. Ein Beispiel:
Schlafzimmer komplett, echt Birnbaum **Mk. 360.-**
Vorrat beschränkt. Verkaufszeit 13—18 Uhr und an den verkaufsfreien Sonntagen.
Württemberg. Möbel-Industrie
Gottfr. Etven
Euskirchen Adolf Hitlerstr. 20/28 Fernruf 25 96.

Christbaumschmuck
Adventskerzen, Weihnachtskerzen, in reich schöner und großer Auswahl
Foto-Zentrale Drogerie Meusser
Euskirchen – Heilbronner Straße 3

Jacob Rick
Das Haus für Kolonial- u. Feinkostwaren bester Qualität
Adolf Hitler „Mein Kampf"
das Standardwerk der Bewegung
broch. 2 Bde.) zu 2,85 = RM 5,70
Leinen (1 Bd.) = RM 7,20
Leinen (2 Bde.) Prachtausgabe = RM 16,—
Halbleder (2 Bde.) Prachtausgabe = RM 24,—
Zu beziehen durch die Zweigstelle des W.B. in Euskirchen, Wilhelmstr. 21, Fernruf 2070.
Kauft nicht bei Juden

Das **Spezial-Geschäft** für alle Bandagen, Bruchbänder, Fußeinlagen, Gummistrümpfe, Leibbinden, Corsetetts
Sanitätshaus **Max Schrubstock**
Euskirchen, Kapellenstr. 8
Lieferant sämtl. Krankenkassen. — Für Damen Frauenbedienung.

Ferdinand Schüller
Euskirchen, Adolf Hitlerstraße 94.
Telefon 31 81
Sämtliche Lebensmittel, Weine, Spirituosen, Rauchmaterialien.

Damen-Hüte
Schirme
ein praktisches Geschenk
Frau A. Knott
Eusk., Kapellenstr. 27a.

Ein praktisches **Weihnachtsgeschenk**
Corsetts, Corsetts, Leibbinden nach Maß unter Garantie tadellosen Sitzes, in Verarbeitung.
Spezial-Korsetthaus
Gertr. van Beek-Schinzel
Euskirchen, Neustr. 32.
Lieferant all. Krankenkassen

Schuhhaus Peters
Inh. Wwe. A. Hirschgrun
Bahnhofstraße 21,
Fernruf 27 36.
Kameelhaarschuhe
Gummischuhe
Kragenschuhe
billigst
in bester Qualität.

Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik, Feine Porzellane.
Franz Schäfer
Euskirchen, Ruf 23 84,
Bahnhofstr. 18.

Alle **Krankenpflegeartikel**
wie: Bettschüsseln, Elastiz. Heftpflasterbinden, Bruchbänder, Leibbinden, Gummistrümpfe usw.
liefert preiswert die
KAISER-DROGERIE
H. Jonen, Euskirchen
Bahnhofstraße 3

Pelzwaren
aller Art
Billige Preise.
Reparaturen.
Gesdw. Moringen
Euskirchen,
Adolf Hitlerstraße 8.

Werkstätte für Photobildnisse
Carl Horn
Neustr. 38, Ruf 2572.
Ein gutes Bild
ein Geschenk von bleibendem Werte.
Sonntag, den 9. Dezbr., durchgehend geöffnet!

Fische · Feinkost
Heinrich Bädorf
Markt 8, Telefon 30 83.

Das schönste Geschenk eine **PFAFF**
Vertretung und Niederlage:
Josef Stein,
Euskirchen.

Berücksichtigt unsere Inserenten!
Hinein in die NSV

Gefahren aus der Luft
und was wir dagegen tun müssen

Weilerswist, 7. Dez. Am 26. November zogen unserhalb der Gemeindegrenze Weilerswist im Zuge Weilerswist die dritte Luftschutzübung und Verdunkelung der Reichsluftschutzbund. Auch diesmal stellte sich die der Luftschutzübung Mitmachenden der RLB. an. Um 8 Uhr erschienen die Mitglieder der Ortsgruppe Euskirchen unter der Führung des Ortsgruppenleiters Pg. Kaiser und des Ortsgruppenleiters Pg. Kaiser und des Ortsgruppenleiters Pg. Kaiser und

0096 0202
05EUS2012000019 Westdt. Beobachter 1934
Faktor 20 Sa.

Anzeigen aus Stadt und Kreis Euskirchen

Danksagung.

Für die uns beim Heimgange unseres lieben Bruders, Schwagers und Onkels erwiesene herzliche Anteilnahme, sowie für die schönen Kranzspenden sagen wir hiermit allen Beteiligten, besonders dem Betriebsführer und der Betriebsgemeinschaft der Fa. Jakob Coenen, Tuchfabrik Euskirchen, und den Mitgliedern des Gesangvereins „Fröhsinn" Stotzheim, sowie allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn unser innigsten Dank.

Geschwister Müller
und die übrigen Anverwandten.

Stotzheim, Müllers Mühle, den 8. Dez. 1934.

M.-G.-V. Sängerkreis e.V.

Mitglied des Deutschen und Rhein. Sängerbundes.

1. Winter-Konzert

am Sonntagabend 7.30 Uhr, in der Concordia.

Mitwirkende: M.-G.-V. Sängerkreis; Vaterlandslieder, Zeitlieder, Jägerlieder, vom Bauernturm, z. T. mit Begleitung.
Cibre Henkel-Hunding, Sopran, Köln.
Alois und Hub. Klein, Pfleger.

Karten im Vorverkauf: 1.— Mk., 75 und 50 Pfg., Musikalien-Handlung Winn, Bahnhofstraße, und an der Abendkasse.

Euskirchener Stuhlfabrik

50 Jahre

Apollt Neuburg Inh.: Peter Neuburg
liefert sämtliche Sorten Stühle.
Spez.: Wirtschafts-Stühle und Tische.
Kinobestuhlung.
(Dampfflugewerk) Tel. 2328 (Holzhandlung)
Kleinverkauf: Billigerstraße 11—15.

RADIO

aller erstklassigen Marken fabrikate.
Störungsfreie Anlagen!
Bereitwillige Vorführungen.
J. Breuer, Zülpich
Nideggenerstr. 53, Ruf 215
Radio auf Teilzahlung.

Reuter
Kürcher, 4 führ. Markenfelder Diamant Cito Naumann Opel u. WKC

Reuter
hat Knaben- und Mädchenräder sehr billig.

Reuter
hat Fahrradbeleuchtung mit Dynamo ab 5.50, Originalbosch ab 8 Mark.

Reuter
ist bekannt für billigste Preise

Achtung!
Brautpaare!
Gelegenheitskauf
Sonntag, den 9. Dezember, verkaufe ich für den, der es angeht, nachstehende neue, erstklassige, Möbel als: 1 Doppelschlafzimmer, 1 eich. Speisezimmer, 1 Hochglanzkirsch. Speisezimmer, 1 eich. Ausziehtisch, Nähtisch usw., keine Fabrikarbeit.
Auktionator, Tönnes, Euskirchen, Frauenbergerstraße, Nr. 12.

7 schöne **Zimmer**
in besserem Hause zu mieten ges. Off. Q3605 WB, Euskirchen.

Wohnung
gesucht.
3—4 Zimmer, Bad u. Küche evtl. mit Garage. Angebote u. R3595 an WB

2 Zimmer
sucht junges Ehepaar zu mieten. Angebote u. P3596 an WB

Schwere kief. **Küchen**
moderne Formen, eig. Herstellg., Schlafzimmer (Eheständerbetten) Carl Spessart, Schreinermstr. Dechant-Vogt-straße 23.

Ausstellungsräume u. Herstellung Annatumplatz Euskirchen.

Deutsches Haus

Heute Samstag, morgen Sonntag

Konzert u. Ball

Geschäftsübernahme!

Den geehrten Einwohnern von Euskirchen und Umgegend zur gefl. Kenntnis, daß ich die Firma J. v. d. Walde,

Papier- u. Schreibwarenhandlung
Zeitschriftenvertrieb und Zigarren-Geschäft,
Euskirchen, Markt 14,
käuflich übernommen und am Mittwoch, 5. Dezember, eröffnet habe. — Stehe für Reelität, Gut- u. Billigkeit meines Unternehmens unterstützen zu wollen.

Josef Christ

Miele Motor-Fahrrad

Modell 1933

Hubert Schmitz, Euskirchen.

Metallbetten

neue Modelle, von 36 Mk. an, Anton Wein, Bischofstraße 13, Kölnerstraße 52. Telefon 2192.

Nähmaschinen

auch Versenk-, Schrankmöbel neu und gebraucht, preiswerte Gelegenheitskäufe. Nähmaschinenhaus Krech-Köln, Kl. Griechenmarkt 57, Nähe Neumarkt.

Kreissparkasse zu Euskirchen

Bilanz und Verlust und Gewinnrechnung der Kreissparkasse zu Euskirchen per 31. Dezember 1933.

Vermögen

1. Kasse, fremde Geldsorten und fällige Zins- und Dividendenscheine	27 159,80 RM.
2. Guthaben bei d. Reichsbank, beim Postscheckamt, bei Noten u. Abrechnungsinstituten	38 169,96 RM.
3. Wechsel, Schecks u. unverzinsl. Schatzanweisungen	17 228,40 RM.
4. Guthaben bei and. deutsch. Geldinstituten	1 063 548,91 RM.
5. Eigene Wertpapiere	1 186 564,28 RM.
6. Langfristige Darlehen gegen Hypotheken	2 299 263,38 RM.
7. Sonstige Darlehen	1 865 289,72 RM.
8. Darlehen an öffentl. rechtl. Körperschaften	1 049 531,84 RM.
9. Durchlaufende Kredite	42 056,36 RM.
10. Bankgebäude	—,— RM.
11. Fällige Zinsforderungen	175 560,72 RM.
12. Aufwertungsrechnung	1 837 831,01 RM.
13. Eigene Verwaltungsgebäude d. Sparkasse	125 196,29 RM.
14. Sonstige Gebäude und Grundstücke	—,— RM.
15. Einrichtungsgegenstände	8 000,00 RM.
16. Beteiligung bei der Landesbank der Rheinprovinz	156 400,00 RM.
17. Posten der Rechnungsabgrenzung	—,— RM.
18. Aufw. Rechnung aus früheren Jahren Garantierter Fehlbetrag der Aufwertung	123 843,41 RM.
	10 816 397,75 RM.

Schulden

1. Spareinlagen	9 310 099,70 RM.
2. Depositen-, Giro- u. Kontokorrenteinlagen	712 203,70 RM.
3. Anleihen, für die Zinsen gezahlt wird	83 121,20 RM.
4. Durchlaufende Kredite	43 056,36 RM.
5. Aufwertungsrechnung	94 538,00 RM.
6. Posten der Rechnungsabgrenzung	—,— RM.
7. Sicherheits- und sonstige Rücklagen	630 754,22 RM.
8. Rückstellungen und Wertberichtigungen	52 095,32 RM.
9. Gewinn	49 990,76 RM.
10. Bürgschaftsverpflichtungen	3 500,00 RM.
11. Verpflichtungen aus weitergegebenen Wechseln	—,—
	10 816 397,75 RM.

Verlust und Gewinnrechnung

Aufwand

1. Zinsaufwand	346 731,24 RM.
2. Verwaltungskosten	118 857,86 RM.
3. Grundstücksaufwand	5 444,16 RM.
4. Steuern	6 213,06 RM.
5. Rückstellungen	19 097,32 RM.
6. Abschreibungen und Wertberichtigungen	40 955,56 RM.
7. Kursverluste	—,— RM.
8. Abführungen an die Kursausgleichskasse	—,— RM.
9. Außerordentliche Aufwendungen	—,— RM.
10. Gewinn	49 990,76 RM.
	581 489,92 RM.

Ertrag

1. Gewinnvortrag	—,— RM.
2. Zinsertrag	537 641,90 RM.
3. Gebühren und Verwaltungsgebühren	7 548,91 RM.
4. Grundstückertrag	2 796,63 RM.
5. Kursgewinne	10 351,04 RM.
6. Außerordentliche Erträge	27 167,25 RM.
7. Außerordentliche Zuwendungen	—,— RM.
8. Verlust	—,— RM.
	581 489,92 RM.

Euskirchen, den 6. Juni 1934.

Der Vorsitzende des Sparkassenvorstandes: gez. Dr. Geezer, Landrat.

Der Sparkassendirektor: gez. Pehl.

Nach Prüfung der Jahresrechnung auf Grund der Bücher, Belege und sonstigen Unterlagen, der Bestände sowie der erteilten Aufklärungen und Nachweise bestätigen wir, daß die Buchführung und der Jahresabschluß den gesetzlichen Vorschriften und der sachgemäßen Wirtschaftsführung entsprechen, daß die übrigen nach den Vorschriften zu prüfenden Verhältnisse des Betriebes wesentliche Beanstandungen nicht ergeben haben *).

Düsseldorf, den 3. August 1934.

Rheinischer Sparkassen- und Giroverband, Düsseldorf

Der Revisionsleiter: gez. Dr. Unbehend. — Der Verbandsrevisor: gez. Dipl.-Kfm. Flocke.

*) Der Wortlaut des Prüfungsvermerks ist durch § 10 der Verordnung zur Durchführung der Vorschriften über die Prüfungspflicht der Wirtschaftsbetriebe der öffentlichen Hand vom 30. März 1933 (RGBl. I S. 160) vorgeschrieben.

Miele

Bei mehrmaliger Veröffentlichung einer Groß-Anzeige ermäßigte Preise!

Wir kaufen **Pappeln** Nußbaum und Ulmen auf dem Stamm u. erbitten Angebote H. J. Bünder, G. m. b. H., Holzgroßhandlung Euskirchen.

Euskirchener **Puppenklinik**
Vauvestr. 6.

Klaviere
gebraucht, primaMarkenfabrikate, billige abzugeben, Lausen, Euskirchen, Bergerstr. 88.

Besuchen
Sie auch mein reichhaltiges Stofflager am Kupferern Sonntag. Sie sind überrascht. Frau Schmaal, Am Kahlenturm 24.

Zum **Weihnachtsfeste**
Geschenkpackungen Parfümerien Dauerwellen Damensalon Heyne, Kapellenstr. 9.

Euskirchener **Puppendoktor**
Annaturmstraße 31.

Schallplatten
alle Neuheiten riesige Auswahl bei Heiner, Spickermann, Euskirchen, Wilhelmstr. 37

Jugendräder
solide Ausführung, m. Freilauf u. Rücktritt, **große Auswahl** Heinr. Spickermann, Euskirchen, Wilhelmstr. 37

Bei Abgabe v. **Fässern**
verlangen Sie Preisangebot. Everhard van Beek, Euskirchen, Neustraße 32.

Kuh
hochtragend, zu verkaufen. Billig 15.

Junger, gewandter **Buchhalter**
sof. gesucht. Angebote unt. Q3597 an WB

Moderne Zweizimmer-**Wohnung**
abgeschlossen, schöne Dreizimmer-Wohnung, abgeschlossen, evtl. mit Garage. Ladenlokal m. Wohnung (gutgehendes Geschäft) alt Stadtmitte, zu vermieten. Adolf Hitlerstr. 30.

Verkaufe
billigst Sofa mit Umbau, 2 Sessel, einfacher Schreibtisch, schöner Springbrunnen, Schaufensterrückwand mit Türen und Sonstiges. Kapellenstr. 17

Kaufe **Schlachtpferde**
z. d. bekannten Tagespreisen Rud. schlächterei Hans Heimerl Euskirchen, Kapellenstr. 22 Abgestellt.

Etage
3 Zimmer, Küche, Veranda u. Badezimmer, 2. Etage zum 1. Jan. zu vermieten.
Kellerstraße 7.

Sauberes **Zweimädchen**
in Restaurationsbetrieb gesucht. Gleichfalls vorhanden. Angebote Wb Eusk.

Sie inserieren ab heute im Westdeutschen Beobachter billiger!

Unsere Millimeter-Zeilenpreise haben wir

von 6 auf 5 Pfg.
für den einspaltigen Millimeter
herabgesetzt

Verlag „Westdeutscher Beobachter"
G. m. b. H.
Zweigstelle Euskirchen
Wilhelmstr. 21 Fernruf 2070

Geben Sie Ihre Weihnachts-Anzeigen frühzeitig auf. Unsere hohe Auflage in Stadt und Kreis sichert Ihnen erhöhte Werbekraft.

Billiger **Möbelverkauf**
2tür. Kleiderschrank, Waschkommode, Betten, eich. Bilettschrank Credenz, Wäscheschrank, Sofas, Tische, Flügelcredenz Stehmangel, Waschmaschine, Gefen usw, Euskirchen, Klosterstr. 16

Fettgeschenke
Steppdecken Bettdrücken Bettlicher aller Art kauft man gut bei Lanzerath, Euskirchen.

Kerzenleuchten Weihnachtsbaum

LINGEL
Schuhe Mannestraum
Die Fabrik für Herrenschuhe
8.90 10.90 12.90 14.90 16.90

Alleinverkauf:
Hub. Hoffmann
Euskirchen, Adolf-Hitlerstraße 34.

Geschäfts-Eröffnung!

Den geehrten Bewohnern von Zülpich und Umgebung geben wir hiermit bekannt, daß am Samstag, den 8. Dezember 1934, 17 Uhr, unser neuzeitlich eingerichtetes

Textil-, Damen- u. Kinderkonfektions-Geschäft

eröffnet wird.

Unser Geschäftsprinzip:
Aufmerksame Bedienung, nur erprobte gute Qualität, billigste Preise!

Textil-Haus, Zülpich, Münsterstrasse 11

Am Sonntag, den 8. Dezember 1934, ist unser Geschäft von 15—18 Uhr geöffnet.

Das gute Steinzeugrohr

ARLOFFER THONWERKE A.G. ARLOFF-AHR

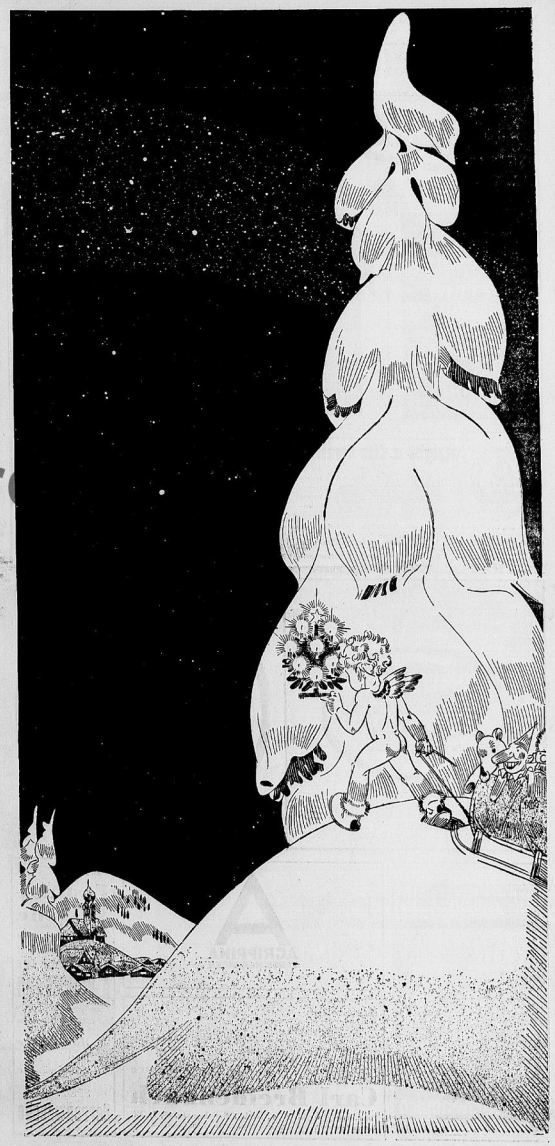
Familien-Anzeigen

finden durch den

WB

weitste Verbreitung und größte Beachtung

Familien-Anzeigen werden bis 20.00 Uhr abends entgegengenommen. Kleinere Texte gelten als Familienanzeigen.



In vielen tausend deutschen Familien wird der Weihnachtsbaum vorbereitet. Ueberall in deutschen Landen beschäftigt man sich nur mit dem einen Gedanken, seinen Lieben eine wenn auch noch so kleine Weihnachtsfreude zu bereiten. Unser kleiner Ratgeber, dem am Donnerstag, 13., Mittwoch, 19. Dez. weitere folgen werden, gibt Hinweise, wo man solche Freudenspender gut und preiswert kaufen kann. Denkt immer daran:

Schenken bereitet Freude!

Stadtarchiv Euskirchen